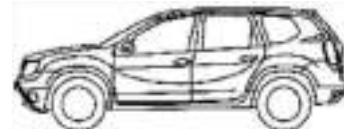
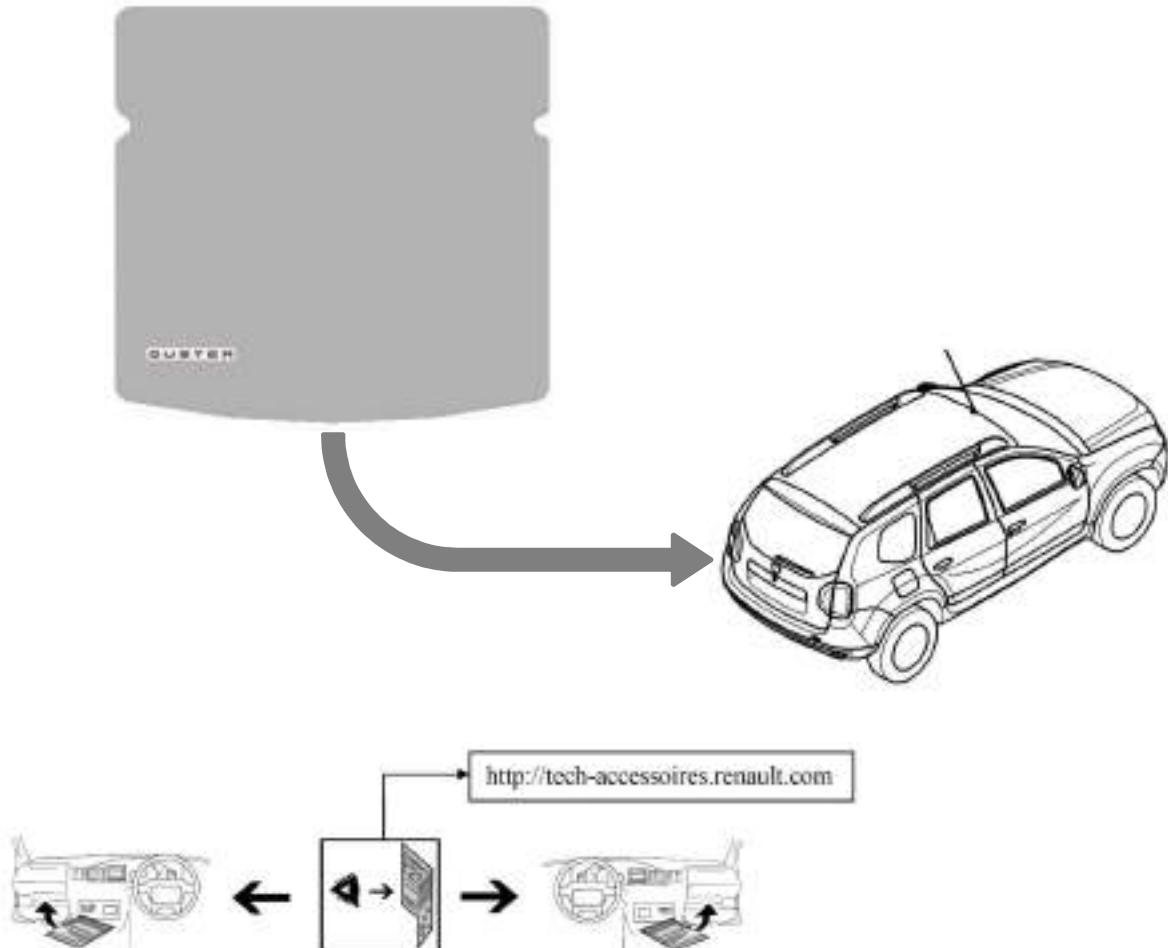




# DUSTER



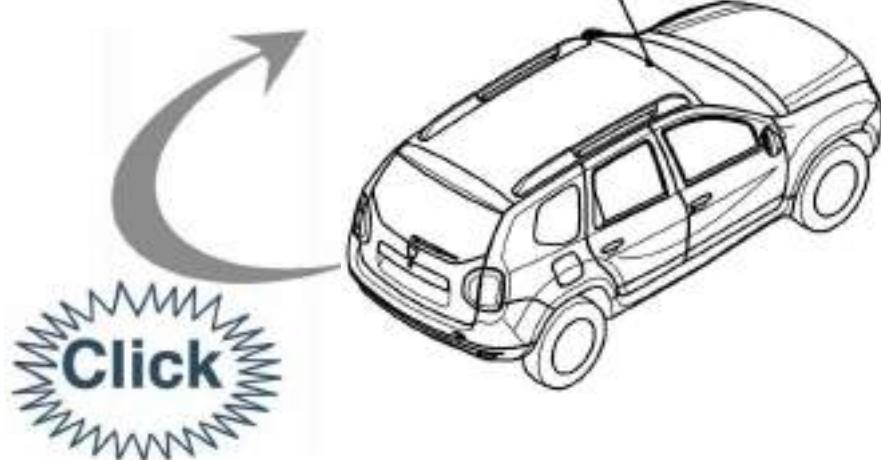
**8201452810**



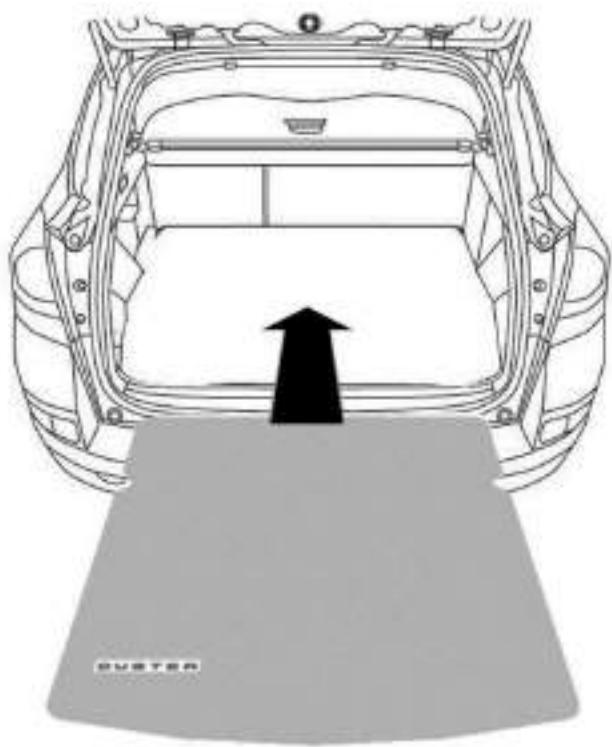
FRA Instructions de montage  
CES Pokyny pro montáž  
DNK Monteringsveiledning  
DEU Einbauanleitung  
ENG Installation instructions  
SPA Istrucciones de montaje  
EST Paigaldusjuhised  
FIN Asennusohje  
ELL Οδηγίες συναρμολόγησης  
HRV Návody k montáži  
HUN Beépítési utasítások  
ITA Istruzioni per il montaggio  
JPN 取付説明書

KOR 조립설명서  
LIT Montavimo instrukcija  
LAV Montāžas instrukcijas  
NLD Inbouwhandleiding  
NOR Monteringsveiledning  
POL Instrukcje wbudowania  
POR Instruções de montagem  
ROM Instructiuni de montaj  
RUS Инструкция по монтажу  
SLK Návod na zabudovanie  
SLV Navodila za inštalacijs  
SWE Montageanvisning  
TUR Montaj talimatları

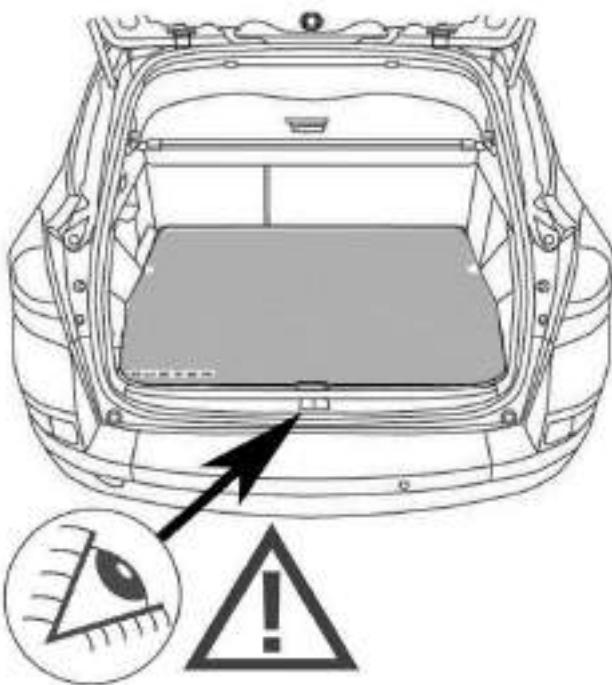
1



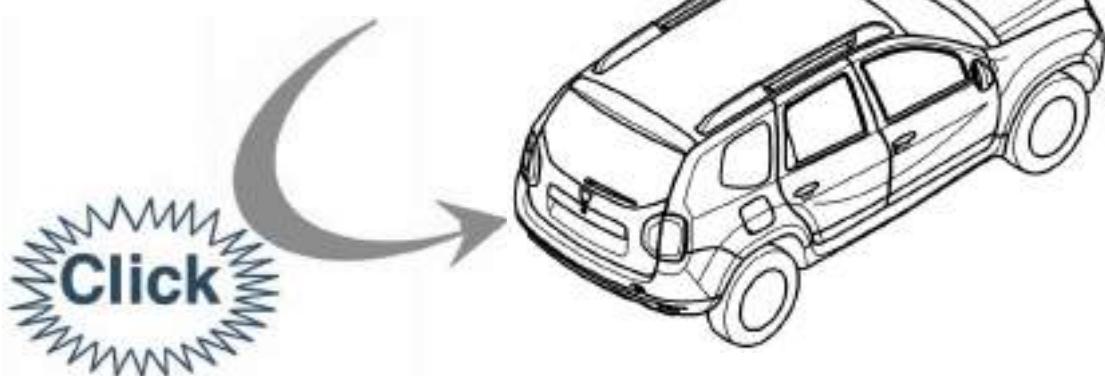
2



3



4



## FRA

Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque. Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés par le constructeur. La sécurité est garantie si les instructions de montages et/ou d'utilisation sont respectées. Le non-respect de ces instructions et/ou la modification/reparation/entretien du produit en dehors de ces prescriptions, dégagent toute responsabilité du constructeur. Pour toutes questions, faites appel à un représentant de la marque.

## CES

Pokyny výrobce pro montáž a použití v tomto dokumentu jsou založeny na technických specifikacích, které byly aktuální k datu vytvoření tohoto dokumentu. Pokyny mohou být změněny v případě změn provedených výrobcem při výrobě různých částí a příslušenství vozidel jeho značky. Tento produkt nesmí být používán na jiných než výrobcem uvedených vozidlech. Bezpečnost je zaručena při dodržení pokynů pro montáž a použití. Pokud pokyny nejsou dodrženy anebo je v rozporu s nimi na produkту provedena úprava/oprava/údržba, výrobce je zbarven jakékoli odpovědnosti. V případě jakýchkoli dotazů se obrátte na zástupce značky.

## DNK

Udbyret og/eller vejledningen er leveret af producenten og basereret på de tekniske specifikationer, der var gældende på det tidspunkt, hvor dokumentet blev udformet. Opdateringer til vejledningen kan forekomme som en følge af ændringer, som producenten sidenhen indfører i produktionen af komponenter og tilbehør til keretøjene. Dette produkt bør ikke anvendes på andre køretøjer end de af producenten angivne. Såfremt udbyret og/eller vejledningen følges, er der garanti for sikkerhed. Hvis denne vejledning ikke følges og/eller ændring/reparation/vedligeholdelse af produktet ikke udføres i overensstemmelse med denne vejledning, er producenten frigivet for ethvert ansvar. Såfremt der skulle opstå spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Renault-repræsentant.

## DEU

Die in diesem Dokument aufgeführten Montage- und/oder Bedienungsanleitungen des Herstellers basieren auf technischen Spezifikationen, die zum Zeitpunkt der Dokumenterstellung aktuell waren. Die Anleitungen können geändert werden, wenn der Hersteller verschiedene Komponenten oder Zubehörteile in seiner Fabrikation modifiziert." Dieses Produkt sollte nicht in anderen Fahrzeugen als den Fahrzeugen eingesetzt werden, die durch den Hersteller spezifiziert wurden. Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die Montage- und/oder Bedienungsanleitungen befolgt werden. Falls diese Anleitungen nicht befolgt werden und/oder die Modifikations-Reparatur-/Wartungsmaßnahmen des Produkts abweichend von diesen Anleitungen vorgenommen werden, stellt dies einen Haftungsausschluss des Herstellers dar. Falls Sie hierzu Fragen haben sollten, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Markenrepräsentanten auf.

## ENG

The fitting and/or usage instructions given by the manufacturer in this document are based on the technical specifications current when the document was created. The instructions may be modified as a result of changes introduced by the manufacturer in the production of the various component units and accessories from which its vehicles are constructed. This product should not be used on vehicles other than those specified by the manufacturer. Safety is guaranteed if the fitting and/or usage instructions are adhered to. If these instructions are not adhered to and/or the modification/repair/maintenance of the product is carried out in non-compliance with these instructions, the manufacturer is released from any responsibility. If you have any questions, contact a representative of the brand.

## SPA

Las instrucciones de montaje y/o uso facilitadas por el fabricante en este documento se basan en las especificaciones técnicas vigentes en el momento de creación del documento. Las instrucciones pueden ser modificadas en caso de cambios efectuados por el fabricante en la producción de los diversos órganos y accesorios a partir de los cuales se fabrican sus vehículos. Este producto no debe usarse en vehículos distintos a los especificados por el fabricante. La seguridad está garantizada siempre que se respeten las instrucciones de montaje y/o uso. Si estas instrucciones no se respetan y/o la modificación/reparación/mantenimiento del producto se realiza sin seguir dichas instrucciones, el fabricante queda exento de toda responsabilidad. En caso de duda, ponerse en contacto con un representante de la marca.

## EST

Selles dokumendis toodud töötaja paigaldus- ja/või kasutusujuhised põhinevad dokumendi koostamise hetkel kehtivate tehniliste andmetel. Neid juhiseid võidakse muuta erinevate komponendi ja tarvikute töötajapoolse muutmise tulemusel, milles see sõiduk koosneb. Seda toodet ei tohi kasutada muudel, töötaja poolt märkimata sõidukitel.

Ohutus tagatakse paigaldamis- ja/või kasutusujuhiste kinnipidamisel. Kui nendest juhisteid kinni ei peeta ja toodet muudetakse/remonduitakse/hooldatakse juhisteid kinni pidamata, vabastatakse töötaja ligasugusest vastutusast. Küsimust sa tekkimisel võtke ühendust töötete esindajaga.

## FIN

Valmistajan tässä asiakirjassa antamat asennus- ja/tai käyttöohjeet perustuvat asiakirjan luontithetkellä voimassa oleviin teknisiin liitoihin. Ohjeet saattavat muuttua, mikäli valmistaja muuttaa ajoneuvojen eri komponenttityyppien ja lisävarusteiden valmistusta. Tätä tuotetta ei tulje käyttää muissa kuin valmistajan määrittelemässä ajoneuveissa. Turvallisuus on taatu, jos asennus- ja/tai käyttöohjeita noudatetaan. Valmistaja ei ole vastuussa, mikäli näitä ohjeita ei noudateta ja/tai tuoteta muokataan, korjataan tai huolletaan näiden ohjeiden vastaisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä merkin edustajaan.

## ELL

Oι οδηγίες παροπέδησης ή καν δρήματος που παρέχονται από τον κατασκευαστή στο παρόν έγγραφο βασίζονται στις τεχνικές εγκυκλίους που λαμβάνουν κατά τη δημιουργία του. Ενδέχεται να υπάρχουν προπομπές από οδηγίες σε περιπτώση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξοπλισμών των αυτοκινήτων της μάρκας του. Το παρόν προϊόν δεν ενδικεύεται για χρήση σε αυτοκίνητα πέραν εκείνων που ορίζονται από τον κατασκευαστή. Η ασφάλεια είναι εγγυημένη σφράσον προέρχονται από οδηγίες παροπέδησης ή καν δρήματος. Στις αντίθετε περιπτώσεις η παροπέδηση διενεργείται χωρίς να προέρχεται από παραστάση οδηγίες, ο κατασκευαστής απολύτως από οποιαδήποτε ευθύνη. Τις οποιαδήποτε πρωτότοπη οδηγίαν γίνεται με τον αντιπρόσωπο.

## HRV

Upute proizvođača za montazu i/ili upotrebu navedene u ovom dokumentu temelje se na tehničkim specifikacijama važećima u vremenu izrade dokumenta. Upute su podložne izmjenama u slučaju promjena kod proizvođača u proizvodnji različitih sastavnih dijelova i dodatne opreme vozila. Ovaj proizvod ne smije se upotrebljavati za vozila koja nije određeno proizvođač. Sigurnost je zajamčena jedino u slučaju pridržavanja uputa za montazu i/ili upotrebu. U slučaju neprihvatanja ovih uputa i/ili postupaka promjene/popravka/obradjivanja proizvoda koji nisu sukladni ovi uputama, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost. U slučaju pitanja, обратите се представнику марке.

## HUN

A gyártó dokumentumban olvasható beszerelési és/vagy használási utasításai a dokumentum szerkesztésékor érvényes műszaki adatokat veszik figyelembe. A gépkocsiszakrések gyártási előírásának megváltozása miatt előfordulhat, hogy az utasítások is módosulnak. A termék kizárolat a gyártó által meghatározott gépkocsikban alkalmazható. A biztonságos működés a termék utasításainak megfelelő beszerelése és használata esetén szavatolt. Az utasítások be nem tartása és/vagy a terméknak az utasításoknak nem megfelelő módon való módosítása, javítása, illetve karbantartása esetén a gyártó mindenennél felelősségi mentesül. Kérdezéseivel kapcsolatban a márka képviseletjénél érdeklődhet.

## ITA

Le istruzioni sul montaggio e/o utilizzo fornite dal produttore nel presente documento sono basate sulle caratteristiche tecniche presenti al momento della creazione del documento. Tali istruzioni sono soggette a modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella produzione dei diversi accessori e unità dei componenti dei veicoli. Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati dal costruttore. Se si rispettano le istruzioni sul montaggio e/o utilizzo, la sicurezza è garantita. In caso di mancata osservanza delle presenti istruzioni e/o di esecuzione di modifiche/riparazioni/manutenzione del prodotto non conformi alle istruzioni, il costruttore è sollevato da ogni responsabilità. In caso di domande, contattare un rappresentante del marchio.

## JPN

本木に記記さざさ取扱い手手は、木木木木木の技術技術に基づきさきづ。車車のののののののの、取付付の変更に伴き、内内が変わさわわがわわさづづ。予めわすくくさ。わの製付は、メメ指指の車車車車に使用しさわくくさ。取扱い手手/使用手手に従わしき場、おおおづははわさこの手手に従わわに製付の改修修ノノメのメメのメメ実実しき場場、メのメは販賣メをいり。わ不不し点がわわさづしき、ヅヅのヅ組組にお開さ場わいくくさ。

**KOR**

제조제제서제제제장장및제사용치지지해해문서작작해당당최최  
기기사사사기기기합합합 / 차차 제작제 사통사제 합사다  
구작구구 유유 및 구부구달 생생 과과제서 제조제제제 달다 변변 사사사  
있사 변경 관관 지지사 수과수 수 있있합합. 사 제구지  
제조제제제제제지지 차차 사이당 차차제서제 사용수 수 없있합합.  
안안사 보장 받기받한 장장 및또 사용 지지사 준수해준 합합.  
지지사 준수제지 않않 지지제 빠파지 않않 제구당 변변/수수/유지  
보수보 수수다 변경 제조제제제 일제당 적책사 지지 않있합합. 문당  
사사사 인재 변경 해해 브브보달 대수대제대 문당제문달.

**LIT**

Šiame dokumente gamintojo pateiktos montavimo instrukcijos yra paramos techninėmis specifikacijomis, galiojančiomis dokumento sudarymo metu. Instrukcijos gali būti keičiamos dėl gamintojo pateiktu įvairiu komponentų ir prietaisų naudojimu transporto priemonių gamyboje, pakeitimų gamybos metu. Šis produktas negali būti naudojamas kitoms transporto priemonėms nei nurodyta gamintojo. Saugumas užtikrinamas laikantis nurodyti montavimo instrukcijos naudojimo instrukcijai. Nesilaikant šių instrukcijų instruktorius jei produktu keitimas/renovacija/priežiūra atliekama nesilaikant šių instrukcijų, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės. Jei turite klausimų, prašome susisiekti su prekių platinotoju.

**LAV**

Šajā dokumentā sniegtā ražotāja norādījumu piemērošana un lietošana ir balstīta uz tehniskajām specifikācijām, kas bija spēkā brīdi, kad dokuments tika izveidots. Norādījumi var tikt mainīti, ja ražotājs ievieš izmaiņas transportlīdzekļu konstrukcijā izmantojot detalju elementu un piedienuru ražošanai. Šie izstrādājumi nav pielietojams transportlīdzekļiem, ko nav norādījis ražotājs. Drošība tiek garantēta, ja tiek izpildīti piemērošanas un/vai ieteicētos norādījumus. Ražotājs tiek atbildīts no jebkādas atbilstības, ja šie norādījumi nav izpildīti un ir veikta izstrādājuma pārveidošana/remonsts/lapiķe neatbilstoši tiem norādījumiem. Jautājumu gadījumā sazinieties ar zīmola pārstāvi.

**NLD**

De door de constructeur verstrekte montage- en/of gebruiksvoorschriften, zoals in dit document beschreven, zijn gemaakt volgens de technische richtlijnen geldend op het tijdstip dat dit document werd samengesteld. Deze voorschriften zijn aan verandering onderhevig indien de constructeur tussen tijdsconstructiewijzigingen op onderdelen of accessoires heeft aangebracht. Dit product mag niet worden gebruikt op andere voertuigen dan dedoor de constructeur genoemde. De veiligheid wordt gegarandeerd wanneer de montage- en/of gebruiksvoorschriften zijn nageleefd. Als deze voorschriften niet zijn nageleefd en/of wijziging/reparatie/onderhoud van het product niet is uitgevoerd volgens deze voorschriften, dan is de constructeur van zijn aansprakelijkheid ontheven. Neem bij vragen contact op met de vertegenwoordiger van het merk.

**NOR**

Monterings- og/eller bruksanvisningene fra produsenten i dette dokumentet er basert på de tekniske spesifikasjonene som gjaldt da dokumentet ble opprettet. Anvisningene kan endres som et resultat av endringer foretatt av produsenten i produksjonen av de forskjellige komponentene og tilbehørene som utgjør kjøretøyet. Dette produktet skal ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er spesifisert av produsenten. Sikkerheten garanteres hvis monterings- og/eller bruksanvisningene følges. Hvis disse anvisningene ikke følges og/eller endringen/reparasjonen/vedlikeholdet av produktet utføres i uoverensstemmelse med disse instruksjonene, fratas produsenten fra alt ansvar. Ta kontakt med en representant for merket hvis du har spørsmål.

**POL**

Instrukcje montażu/usługi zawarte przez producenta w tym dokumencie zostały oparte na danych technicznych aktualnych w momencie powstawania dokumentacji. Mogą one ulec zmianie w przypadku wprowadzenia przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki. Tego podzespołu nie można wykorzystywać w pojazdach innych niż określone przez producenta. Tylko przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi gwarantuje odpowiednie bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji i/lub wykonania modyfikacji/naprawy/konserwacji produktu w sposób niezgodny z niniejszymi instrukcjami, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W przypadku pytań należy skontaktować się z przedstawicielem marki.

**POR**

As instruções de montagem e/ou de utilização fornecidas pelo construtor incluídas neste documento são baseadas nas características técnicas no momento em que o documento foi criado. As instruções poderão ser modificadas em função de alterações introduzidas pelo construtor no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios dos veículos. Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos

especificados pelo construtor. A segurança é garantida se as instruções de montagem e/ou de utilização forem respeitadas. Se estas instruções não forem respeitadas e/ou a modificação/reparação/manutenção do produto não for realizada em conformidade com estas instruções, o construtor não assumirá qualquer responsabilidade. Em caso de dúvidas, contactar um representante da marca.

**ROM**

Instrucțiunile de montare și/sau de utilizare furnizate de constructor în prezentul document se bazează pe specificații tehnice în vigoare la momentul creării documentului. Instrucțiunile sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculelor marca sale. Acest produs nu trebuie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate de constructor. Siguranța este garantată dacă se respectă instrucțiunile de montare și/sau utilizare. Dacă nu se respectă aceste instrucțiuni și/sau modificarea/reparația/intreținerea produsului este realizată în neconformitate cu aceste instrucțiuni, constructorul este absolvit de orice responsabilitate. Dacă aveți orice întrebări, contactați un reprezentant al mărcii.

**RUS**

Инструкции производителя по установке и применению в данном документа основаны на технических характеристиках, актуальных на момент создания документа. В случае внесения изменений в процесс изготовления деталей, узлов, агрегатов производимых им автомобильных инструкции также могут быть соответственно изменены. Запрещается использовать этот продукт на моделях автомобилей, не указанных производителем. Производитель гарантирует безопасность продукта только при строгом соблюдении инструкций по установке и применению. В случае несоблюдения данных инструкций, или в случае проведения работ по усовершенствованию / ремонту / обслуживанию продукта без соблюдения данных инструкций производитель освобождается от любой ответственности. Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с представителем компании-производителя.

**SLV**

Navodila namestitev in/ali zamenjavo, ki jih navaja proizvajalec v tem dokumentu, so izdelana na podlagi tehničnih specifikacij, veljavnih na dan izdelave tega dokumenta. Ta navodila se lahko spremenijo v primeru uvedbe sprememb pri izdelavi različnih delov in dodatne opreme, ki so sestavni deli vozil. Tega izdelka ni dovoljeno uporabiti pri vozilih, ki jih proizvajalec ne navede izrecno. Varnost je zagotovljena, če so upoštevana vse navodila za namestitev in/ali uporabo. Ce teh navodil ne upoštevate in/ali sprememb/popravila/vzdrževanje izdelka opravite v nasprotu s temi navodili, proizvajalec ne prevzema nikakršno odgovornosti. Ce imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na predstavnika znamke.

**SLK**

Pokyny na instaláciu a použitie uvádzané výrobcom v tomto dokumente sú založené na technických špecifikáciach platných v čase vzniku dokumentu. Pokyny môžu byť upravené v dôsledku zmien zavedených výrobcom vo výrobnom procese jednotlivých súčiastok a príslušenstva, z ktorého pozostávajú jeho vozidlá. Tento výrobok sa môže používať len vo vozidlach stanovených výrobcom. Bezpečnosť je zistená v prípade, že sú dodržané pokyny na instaláciu a použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade, že sa nedodržia tieto pokyny alebo sa výkoná úprava/oprava/údržba výrobku, ktorá nie je v súlade s týmto pokynmi. V prípade akýchkolvek otázok sa obráťte na zástupcu známky.

**SWE**

De instruktioner för montering och/eller användning som ges av tillverkaren i detta dokument är baserade på de tekniska specifikationerna som var aktuella när dokumentet skapades. Instruktionerna kan ändras som ett resultat av tillverkarens konstruktionsändringar av de olika delar och tillbehör som fördonet är uppbyggt av. Den här produkten bör inte användas på andra fordon än de som anges av tillverkaren. Säkerheten garanteras om instruktionerna för montering och/eller användning följs. Tillverkaren är befriad från alla ansvarsanspråk om dessa instruktioner inte följs och/eller modifiering/reparation/underhåll av produkten sker utan att dessa instruktioner följs. Om du har några frågor, kontakta en representant för varumärket.

**TUR**

Üreticinin bu dokumanda belirtmiş olduğu montaj ve/veya kullanım talimatları, dokumanın oluşturulduğunda geçerli olan teknik özelliklere dayalıdır. Bu talimatlar, üretici tarafından araçların çeşitli aksam gruplarının ve aksesuarlarının kullanılabilirlik maliyatlarında yapılabilecek modyifikasiyonlar doğrultusunda değiştirilebilir. Bu ürün, üretici tarafından belirtilen araçlar dışında başka araçlar üzerinde kullanılmamalıdır. Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğu takdirde güvenlik garantiği verilir. Bu talimatlara uyulmadığı ve/veya ürünün modyifikasiyon/oranımlarının bu talimatlara uygun olarak gerçekleştinmediği takdirde, üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Herhangi bir sorunuz olursa bir marka temsilcisiyle iletişime geçin.